

Vorwort

Alexander K. Glasunow (1865–1936) schrieb die *Élégie* op. 44 für Viola und Klavier – eine der seltenen solistischen Originalkompositionen für Viola im romantischen Repertoire – im Alter von 28 Jahren für den befreundeten dänischen Geiger und Bratschisten Franz Hildebrand. Mit seinem melodischen Erfindungsreichtum und der differenzierten Ausgestaltung auch der Klavierbegleitung zeugt dieses Werk von der frühen Meisterschaft des jungen Glasunow. Als 16-Jähriger hatte der Privatschüler Rimski-Korsakows mit seiner 1. Symphonie Aufsehen erregt und arbeitete Ende 1893, zur Entstehungszeit der *Élégie*, bereits an seiner 4. Symphonie, mit der er sich von seiner früheren nationalrussischen Phase abwandte. Der reifere, „klassischere“ Stil seines neuen Schaffensabschnitts, der im Ballett *Raymonda* (1896/97) gipfelte, lässt sich schon an der *Élégie* erkennen.

Das Autograph der *Élégie* trägt das Datum 12. Oktober 1893, die Erstausgabe erschien unter der Opuszahl 44 zu Beginn des Jahres 1894 in Leipzig im Verlag von Mitrofan P. Belaieff. Dieser bedeutende Musikmäzen hatte früh Glasunows Talent erkannt und besonders gefördert; so unternahm er mit dem jungen Komponisten 1884 eine Bildungsreise durch Westeuropa.

Der Widmungsträger Franz (Frants) Hildebrand (1852–98) lebte und arbeitete nach Anstellungen in Kopenhagen und Berlin seit 1868 in St. Petersburg, der Heimatstadt Glasunows (vgl. Nils Schiørring, Artikel *Hildebrand, Frants Paulin*, in: *Dansk Biografisk Leksikon*, hrsg. von Povl Engelstoft/Svend Dahl, Bd. 10, Kopenhagen 1936, S. 224 f.). Neben seiner Position am dortigen Hoforchester setzte sich Hildebrand nachdrücklich für die Förderung und Auf-führung klassischer und zeitgenössischer Kammermusik ein. Als Bratscher war er langjähriges Mitglied im Streichquartett der Kammermusikalischen Gesellschaft St. Petersburg sowie ab

1892 im hochangesehenen Streichquartett der Russischen Musikgesellschaft (zusammen mit Leopold Auer, Emanuel Krüger und Alexander W. Werschilowitsch). In diesen Besetzungen war Hildebrand Mitwirkender an der Uraufführung zahlreicher Kammermusikwerke russischer Komponisten, etwa von Tschaikowsky, Tanejew, Arenski und Rimski-Korsakow. Auch Glasunow verdankte Hildebrands Ensembles die Premiere mehrerer Kompositionen, u. a. der *Novelletes* op. 15 für Streichquartett (1886), des 3. Streichquartetts op. 26 (1891), der Suite op. 35 für Streichquartett (1892) sowie des Streichquintetts op. 39 (1894; alle Daten nach Mark O. Jankovskij, *Glazunov. Issledovanija, materialy, publikacii, pis'ma*, Bd. 2, Leningrad 1960, S. 487–489).

Ein Uraufführungsdatum der *Élégie* ist nicht überliefert, es ist aber denkbar, dass Hildebrand das Werk im Rahmen der Belaieff'schen „Freitage“ – einem regelmäßig stattfindenden musikalischen Salon – zum Vortrag brachte. Das hohe Ansehen, das Hildebrand in den St. Petersburger Musikkreisen auch nach seinem Weggang genoss (seine letzten Lebensjahre verbrachte er schwer erkrankt wieder in Dänemark), zeigt sich daran, dass seine russischen Freunde ihm nach seinem Tod auf dem Assistenzfriedhof in Kopenhagen ein repräsentatives Grabmal errichten ließen.

Details zu den verwendeten Quellen und einigen darin befindlichen Lesarten finden sich in den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition.

Den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken, insbesondere der Russischen Nationalbibliothek St. Petersburg, sei für freundlich zu Verfügung gestellte Quellenkopien herzlich gedankt.

München, Herbst 2014
Dominik Rahmer

Preface

Alexander K. Glazunov (1865–1936) composed the *Élégie* op. 44 for viola and piano – one of the rare original solo works for viola in the romantic repertoire – at the age of 28 for his friend the Danish violinist and viola player Franz Hildebrand. With its melodic ingenuity and the nuanced elaboration of both the viola part and the piano accompaniment, this work testifies to the early mastery of the young Glazunov.

As a 16-year-old, the private student of Rimsky-Korsakov had drawn a great deal of attention to himself with his 1st Symphony, and was already working on his 4th Symphony in late 1893, the time of origin of the *Élégie*. His Fourth marked a turning point away from his earlier Russian national phase. The more mature, more “classical” style of his new creative period, which culminated in the ballet *Raymonda* (1896/97), can already be seen in the *Élégie*.

The autograph of the *Élégie* bears the date 12 October 1893. The first edition was published in Leipzig under the opus number 44 in early 1894 by the publisher Mitrofan P. Belaieff. This important musical patron had recognised and nurtured Glazunov's talent, and even took him with him on an educational tour through western Europe in 1884.

After short periods of employment in Copenhagen and Berlin, the dedicatee Franz (Frants) Hildebrand (1852–98) moved to St. Petersburg – Glazunov's native city – in 1868, where he lived and worked for many years (cf. Nils Schiørring, article *Hildebrand, Frants Paulin*, in: *Dansk Biografisk Leksikon*, ed. by Povl Engelstoft/Svend Dahl, vol. 10, Copenhagen, 1936, pp. 224 f.). In addition to holding a position in the court orchestra there, Hildebrand showed a vibrant commitment to encouraging and performing classical and contemporary chamber music. As a viola player he was a member of long standing in the string quartet of the Cham-

ber Music Society of St. Petersburg as well as, from 1892 on, in the highly regarded string quartet of the Russian Music Society (together with Leopold Auer, Emmanuel Krüger and Alexander V. Verzhbilovich). In these formations, Hildebrand took part in the world premieres of many chamber-music works by Russian composers including Tchaikovsky, Taneyev, Arensky and Rimsky-Korsakov. Glazunov also owed the premieres of several of his works to Hildebrand's ensembles, including the *Novelettes* op. 15 for string quartet (1886), the 3rd String Quartet op. 26 (1891), the Suite op. 35 for string quartet (1892) and the String Quintet op. 39 (1894; all dates from Mark O. Jankovskij, *Glazunov. Issledovanija, materialy; publikacii, pis'ma*, vol. 2, Leningrad, 1960, pp. 487–489).

The date of the world premiere of the *Élégie* has not been transmitted, but it is conceivable that Hildebrand performed the piece at one of Belaïeff's "Fridays", a musical salon that was held regularly. Attesting to the high regard which Hildebrand enjoyed in St. Petersburg's musical circles even after his departure (he returned to Denmark, where he spent the last years of his life in very poor health) is the splendid grave erected in Copenhagen's Assistens Cemetery after his death at the instigation of his Russian friends.

Details on the sources used and on several variant readings found in them are listed in the *Comments* at the end of the present edition.

We extend our warmest thanks to the libraries mentioned in the *Comments*, in particular the Russian National Library at St. Petersburg, for kindly putting copies of the sources at our disposal.

Munich, autumn 2014
Dominik Rahmer

Préface

C'est à vingt-huit ans qu'Alexandre K. Glazounov (1865–1936) écrivit pour son ami danois violoniste et altiste Franz Hildebrand l'*Élégie* op. 44, une des rares œuvres originales pour alto et piano du répertoire romantique. Par sa richesse d'invention mélodique et le traitement différencié de la partie soliste et de l'accompagnement du piano, elle témoigne de la maîtrise du jeune compositeur. Dès l'âge de seize ans, à l'époque où il prenait des leçons en privé avec Rimski-Korsakov, il avait fait sensation avec sa 1^{re} Symphonie. Fin 1893, au moment où il écrit l'*Élégie*, il en est déjà à sa 4^e Symphonie avec laquelle il tourne le dos au nationalisme russe de ses œuvres antérieures. Une nouvelle période créative s'ouvre où s'épanouit un style plus mûr, plus classique, que l'on décèle déjà dans l'*Élégie* et qui culminera dans le ballet *Raymonda* (1896/97).

L'autographe de l'*Élégie* porte la date du 12 octobre 1893, et la première édition paraît début 1894 à Leipzig, chez Belaïeff, sous le numéro d'opus 44. Grand mécène, Mitrofan P. Belaïeff avait reconnu le talent de Glazounov de bonne heure et l'avait vivement encouragé, entraînant notamment le jeune homme avec lui dans un voyage de formation en Europe occidentale en 1884.

Le dédicataire Franz (Frants) Hildebrand (1852–98) vivait et travaillait au gré des postes qu'il trouvait. Après Copenhague et Berlin, il s'établit en 1868 à Saint-Pétersbourg, ville natale de Glazounov (cf. l'article de Nils Schjørring *Hildebrand, Frants Paulin*, dans: *Dansk Biografisk Leksikon*, éd. par Povl Engelstoft/Svend Dahl, vol. 10, Copenhague, 1936, pp. 224 s.). Là, il joue non seulement dans l'orchestre de la cour, mais s'engage activement dans la promotion et l'exécution de la musique de chambre classique et contemporaine. Pendant des années, il tient la partie d'alto du quatuor de la Société de musique de chambre de Saint-Pétersbourg et

à partir de 1892 du quatuor extrêmement réputé de la Société russe de musique (ses partenaires sont Leopold Auer, Emmanuel Krüger et Alexandre V. Verzhbilovitch). Avec ces quatuors, il donne la première audition de nombreuses œuvres de musique de chambre de compositeurs russes, parmi lesquels Tchaïkovski, Taneyev, Arenski et Rimski-Korsakov. Plusieurs pages pour quatuor à cordes de Glazounov sont également révélées au public par les ensembles de Hildebrand – entre autres les *Novelettes* op. 15 (1886), le 3^e Quatuor op. 26 (1891) et la Suite op. 35 (1892) –, ainsi que le Quintette à cordes op. 39 (1894; toutes les dates d'après Mark O. Jankovskij, *Glazunov. Issledovanija, materialy; publikacii, pis'ma*, vol. 2, Leningrad, 1960, pp. 487–489).

Nous ignorons la date de la première audition de l'*Élégie*, mais on peut imaginer qu'Hildebrand la fit entendre dans le cadre des «Vendredis» de Belaïeff, un salon musical qui avait lieu régulièrement. Très malade, Hildebrand retourna au Danemark passer les dernières années de sa vie mais il continua de jouir d'une haute estime dans les cercles musicaux de Saint-Pétersbourg, à tel point que lorsque survint son décès, ses amis russes firent ériger un monument funéraire à son nom dans le cimetière Assistens de Copenhague.

On trouvera dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de ce volume des informations sur les sources utilisées pour cette édition et les quelques variantes qui s'y trouvent.

Nous aimerions remercier ici les bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments*, notamment la Bibliothèque nationale de Russie de Saint-Pétersbourg, d'avoir aimablement mis des copies des sources à notre disposition.

Munich, automne 2014
Dominik Rahmer